

# Motywacje certyfikowania języków Azji wschodniej i południowo-wschodniej

*Olgiert Uziembło*

SZKOŁA JĘZYKÓW WSCHODNICH  
WYDZIAŁ ORIENTALISTYCZNY  
UNIwersytet warszawski

# UW:

---

- × 35 języków
- × Podział wewnętrzny na języki duże i rzadkie
- × Japoński, Koreański, Chiński, Arabski.
- × Gruziński, Czeczeński, Aramejski, Ormiański, Azerski. Tybetański.

# WERYFIKACJA NAUCZANIA

---

- × Wizytacje
- × Wzajemne wizyty na lekcjach
- × Ankiety
- × Egzaminy certyfikacyjne



---

## Specyfika Języków Dalekowschodnich:

- ✘ substrat kulturowy spoza kręgu łacińsko-greckiego.
- ✘ podstawa słowotwórcza – klasyczny chiński
- ✘ system pisma oparty na ideogramach
- ✘ w chińskim – wysoka odmiennność fonetyczna
- ✘ Poziomy grzeczności i duża różnica stylów językowych

- 
- + Słownictwo podstawowe:
  - + 胡萝卜 marchewka, znaki spoza poziomu A1/A2
  - + 土豆 ziemniak, słowo mniej podstawowe, znaki podstawowe dla poziomu A1.
- 
- + Element mowa w wersji tradycyjnej (Tajwan) i uproszczonej (Mao Zedong, ChRL)

胡萝卜

土豆

# PROBLEMY Z UJEDNOLICENIEM WYMAGAŃ

- ✘ Pisanie – ilość znaków do opanowania, rodzaj znaków.
- ✘ Słuchanie – poziomy trudności przy słuchaniu komunikatów radiowy i telewizyjnych – nieadekwatne.
- ✘ brak wspólnej podstawy słowotwórczej.
- ✘ Wymowa i tony



# CERTYFIKACJA:

---

Uczestniczący – słuchacze i osoby z zewnątrz

Egzaminatorzy – zewnętrzni i lektorzy

Wydział Orientalistyczny.

# CERTYFIKACJA: PROBLEMY

- ✘ Dostosowanie do systemu ESOKJ
- ✘ Mała ilość specjalistów
- ✘ Dobór tekstów
- ✘ Zestaw znaków (lista otwarta czy zamknięta)



# CERTYFIKACJA: MOTYWACJE UCZESTNIKÓW

- ✘ Rynek pracy (urzędy centralne, MSW, MSZ, Straż Graniczna, Policja, sektor turystyczny)
- ✘ Cel i wyzwanie („bat”)
- ✘ Własny rozwój i potwierdzenie wysiłku
- ✘ Logiczne zakończenie procesu edukacyjnego

# UMOCOWANIE NA RYNKU PRACY:

- ✘ egzaminy certyfikacyjne Uniwersytetu Warszawskiego znalazły się na liście certyfikatów uznawanych w postępowaniu kwalifikacyjnym dla pracowników Służby Cywilnej (Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dn. 16.12.2009r., zał. nr 2, pkt 11.2t).  
na mocy rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej – są honorowane przy staraniach o pracę przewodnika turystycznego i pilota wycieczek(Dz. U. nr 70, poz. 824

# INNE CERTYFIKATY NA RYNKU:

- × Chińskie
- × Japońskie



# MOTYWACJE UW;

---

- ✘ Poszerzenie oferty i współpraca z centralnymi urzędami państwowymi .
- ✘ Prestiż
- ✘ Weryfikacja wyników pracy lektorów

# MOTYWACJE EGZAMINATORÓW:

- × Nowe doświadczenie zawodowe
- × Poszerzenie wiedzy
- × Prestiż
- × Finanse ?

[HTTP://WWW.SJW.UW.EDU.PL/](http://www.sjw.uw.edu.pl/)

✘ Dziękuję za uwagę, proszę o pytania.